

gamle tok! ich alter narr! desto öfter in zweiter person und bisweilen gutmütig oder kosend: din hjertans toker! du herzens narr!; din narraktiga toker! du närrischer kerl!; ditt lamm! du lamm!; din slinka! du schmeichlerin!; din lilla engel! du kleiner engel!; edra stakare! ihr armen! meistens aber scheltend: din narr! du narr!; din toker! du thor!; ditt fjoll! du geck!; din fjolla! du närrin!; ditt troll! du ungeheuer!; ditt fula troll!; ditt nöt! du rindvieh!; din hund! du hund!; din förbannade hund! du verfluchter hund!; din djefvul! du teufel!; gack ut din fan! hinaus du teufelskerl!; din olycksfågel! du unglücksvogel!; din skurk! du schurke!; din smäckfeta skurk! ye fatkidneyed rascal!; tig din isterbuk! schweig du schmerbauch!; din förbannade rult! you whoreson round man!; din spetsbof! du spitzbub!; din lymmel! du lümmel!; edra lymlar! ihr lümmel!; din kanalje! du kanaille!; edra kanaljer! ihr kanailen!; edra hundsfötter! ihr hundsfötter!; ditt gemena stycke! du gemeines stück!; ditt lättfärdiga stycke! du leichtfertiges stück!; din ogudaktiga kona! du gottloses weib!; din odåga! thou naughty varlet! du nichtsnutz!; din byting! du wechselbalg!; din lätting! du faulpelz!; ditt långa drög! du langes gestell!; edra otäckingar! ihr unfläter!; din djefvulsmater! du teufelskerl!; blås edra hundar! Bellmanff 1, 8; blås edra bytingar! 1, 17; blås edra satar!; 17, 24; blås edra papgojor! blås edra torndyflar! blaset ihr papageie, ihr mistkäfer. 1, 194. *din lathunder!*

Norwegische und dänische belege ergeben die folkeeventyr, die viser und Holberg: fort din hund! fort du hund!; din dumme hund! du dummer hund!; dit skarn! du unflat!; dit langrakede best!; din unforskammede knegt! du unverschämter kerl!; din spottfugl! du spottvogel!; din fortvivlede skielm! du verzweifelter schelm!; din vanartige skielm! du entarteter schelm!; gid du faaer en ulykke din slingel! dasz dir ein leid geschehe, du schlingel!; vil du tie dit beest! willst du schweigen, du rindvieh!; din arrige hore! du arge hure!; skam saa faae din skallede munk! schande treffe dich, du kahler mönch! u. s. w. ein beispiel des im ind. hinzutretenden verbums wäre: meener dit beest, at du er paa landet? meinst du, du bestie, auf dem lande zu sein? doch verleiht die nord. sprache überhaupt der zweiten und dritten person des sg. gleiche flexion. *hvorfor har din hund ikke aabenbaret mig saa daat?* Holb. barselst. 4, 2, gid du faaer en ulykke din slingel!

Aus Dänmark her, musz man annehmen, ist diese ausdrucksweise auch zu den Nordfriesen gedrungen, denn allen übrigen Friesen und Nieder-

pferde gesdolta: din trodsige tamp! din gröbling! din fillegamp! Synnöve s. 58.

*Din krasling! Cavallius 258
 Din stygga unge! Cavallius 43
 Ditt arme liv! Bugge 89.
 Di arge leu pute! 47.
 Din dumme esel!
 Din slyngel! Holberg P. Paas.
 Event. 21. Dit stygge trold! 108;
 Din blinde buk! 301;
 Din usle fædelikker! du armer teller.
 leker. Munch gydelære p. 76 cd. 2.
 Din store Orenge.
 Din laptaske! Holberg.*

jittish: din tunge hund! dit tunge nød! Holb. dial. lex. 613

Holb. barselst. 4, 2, gid du faaer en ulykke din slingel!

vil dit beest holde din mund? Barselst. 17.

*dit lede søvnige bæst! Grundtrig 1, 214
 din skarns stad! (ou drakstart) 2, 207.*